

PowerMax 1600/37 Art. 5037  
 PowerMax 1800/42 Art. 5042

**DE Betriebsanleitung**  
 Elektro-Rasenmäher

**EN Operator's manual**  
 Electric Lawnmower

**FR Mode d'emploi**  
 Tondeuse électrique

**NL Gebruiksaanwijzing**  
 Elektrische grasmaaier

**SV Bruksanvisning**  
 Elektrisk gräsklippare

**DA Brugsanvisning**  
 Elektrisk plæneklipper

**FI Käyttöohje**  
 Sähköruohonleikkuri

**NO Bruksanvisning**  
 Elektrisk gressklipper

**IT Istruzioni per l'uso**  
 Rasaerba elettrico

**ES Instrucciones de empleo**  
 Cortacésped eléctrico

**PT Manual de instruções**  
 Máquina de cortar relva elétrica

**PL Instrukcja obsługi**  
 Kosiarka elektryczna

**HU Használati utasítás**  
 Elektromos fűnyíró

**CS Návod k obsluze**  
 Elektrická sekačka na trávu

**SK Návod na obsluhu**  
 Elektrická kosačka

**EL Οδηγίες χρήσης**  
 Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

**RU Инструкция по эксплуатации**  
 Газонокосилка электрическая

**SL Navodilo za uporabo**  
 Električna kosilnica

**HR Upute za uporabu**  
 Električna kosilica za travu

**SR/BS Uputstvo za rad**  
 Električna kosilica za travu

**UK Інструкція з експлуатації**  
 Електрична газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
 Mașină de tuns iarbă electrică

**TR Kullanma Kılavuzu**  
 Elektrikli çim biçme makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**  
 Електрическа косачка

**SQ Manual përdorimi**  
 Korrëse bari elektrike

**ET Kasutusjuhend**  
 Elektriline muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
 Elektrinė vejapjovė


**LV Lietošanas instrukcija**  
 Elektriskais zāles pļāvējs

# GARDENA elektromos fűnyíró

## PowerMax 1600/37 / PowerMax 1800/42

1. BIZTONSÁG.....	115
2. SZERELÉS.....	118
3. HASZNÁLAT.....	119
4. KARBANTARTÁS.....	120
5. TÁROLÁS.....	121
6. HIBAELHÁRÍTÁS.....	121
7. MŰSZAKI ADATOK.....	123
8. TARTOZÉKOK.....	123
9. SZERVIZ/JÓTÁLLÁS.....	124

### Az eredeti útmutató fordítása.

 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból

eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

### Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA fűnyírók a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyep nyírására szolgálnak.

A termék nem alkalmas hosszú ideig tartó működtetésre.

**VESZÉLY! Testi sérülések! Ne használja a terméket bozót, sövények, bokrok és cserjék nyírására, háztetőkön vagy erkélyeken lévő kúszónövények és fűfélék levágására, ágak és gallyak aprítására, valamint a talaj egyenetlenségeinek kiegyenlítésére. A terméket ne használja 20°-nál nagyobb lejtésű hegyoldalon.**

## 1. BIZTONSÁG

### FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi felhasználásra.

#### Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Tartson távolságot.



Vigyázat – Éles vágókés – a vágókésesek tovább fognak.



Karbantartási munkálatok végzése, vagy a csatlakozóvezeték sérülése esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



A csatlakozóvezetékét tartsa távol a vágókésektől.

### Általános biztonsági útmutatások

#### Elektromos biztonság



**VESZÉLY! Áramütés!**

Áramütés miatti sérülésveszély.

→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.



**VESZÉLY! Testi sérülések!**

A kés véletlenszerű forgása, vagy a termék beindulása esetén sérülésveszély áll fenn.

→ Válassza le a terméket a hálózatról, mielőtt hozzákezd a karbantartási munkálatok végzéséhez, vagy szerkezeti elemek kicseréléséhez. Ennek során a csatlakozóaljzatnak az Ön látómezőjében kell lennie.

#### Kábelek

Hosszabbító kábelek használata esetén azoknak meg kell felelniük a következő táblázatban feltüntetett minimális keresztmetszet értékeknek:

Feszültség	Kábelhossz	Keresztmetszet
220 – 240 V/ 50 Hz	20 m-ig	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/ 50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. A hálózati kábelt és a hosszabbító kábeleket beszerezheti a helyi felhatalmazott szerviznél.
2. Csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyeket speciálisan a szabadban való alkalmazásra terveztek, és megfelelnek a következő specifikációk valamelyikének: Szokványos gumi (60245 IEC 53), szokványos PVC (60227 IEC 53), ill. szokványos PCP (60245 IEC 57)
3. Amennyiben a rövid csatlakozókábel megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizműhelyével, vagy hasonló képzettséggel rendelkező személyekkel.

### Képzés

- a) Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Tanulja meg jól a gép működtetését és megfelelő használatát.
- b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a fűnyírót, akik nem ismerik a használati utasítást. Előfordulhat, hogy helyi rendelkezések szabályozzák a használó személy minimális életkorát.
- c) Soha ne használja a fűnyírót, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- d) Gondoljon rá, hogy a gép kezelője vagy a felhasználó a felelős a balesetekért, amelyek más személyeket vagy azok tulajdonát veszélyeztetik.

### Előkészítő intézkedések

- a) A gép működtetése során mindig erős lábbelit és hosszú nadrágot kell viselni. Ne működtesse a gépet meztelb vagy könnyű szandálban. Kerülje a laza ruházat és a lógó zsinórokkal év övekkel ellátott ruhák viselését.
- b) Vizsgálja át azt a területet, ahol a gép alkalmazása történik, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elkaphat vagy elsodorhat.
- c) A használat előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizni kell, hogy a vágókések, rögzítőcsavarok és az egész vágóegység nincsenek-e elhasználódva vagy megsérülve. Az elhasználódott, vagy megsérült vágókéseket és rögzítőcsavarokat csak tételenként szabad kicserélni, egy esetleges egyensúlyhiba elkerülése érdekében. Az elhasználódott, vagy megsérült tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
- d) Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozóvezetéseket és a hosszabbító vezetékét sérülés vagy elöregezés szempontjából. Abban az esetben, ha a vezeték a használat során megsérül, akkor azt azonnal le kell választani a táphálózatról.  
NE ÉRJEN HOZZÁ A VEZETÉKHEZ, AMIKOR MÉG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL. Ne használja a gépet, ha a vezeték elhasználódott vagy sérült.

### Használat

- a) Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges világításnál vágjon fűvet.
- b) Ha lehetséges, nedves fű esetén kerülje a készülék alkalmazását.

- c) Lejtőkön mindig ügyeljen a gép megfelelő helyzetére.
- d) A gépet csak lépéstepőben vezesse.
- e) Rézsűn mindig keresztben nyírja a fűvet, soha ne fel- vagy lefelé.
- f) Legyen különösen óvatos, amikor a lejtőn menetirányt vált.
- g) Ne nyírjon fűvet túlságosan meredek rézsűkön.
- h) Legyen rendkívül óvatos, amikor a fűnyíróval megfordul, vagy azt maga felé húzza.
- i) Állítsa le a vágókés(eke)t, ha a fűnyírót meg kell billenteni, mert azt nem fűvön, hanem más felületen kell szállítani, vagy ha a fűnyírót a lenyírandó területre kell vinni, vagy onnan el kell hozni.
- j) A fűnyírót soha ne használja károsodott védőberendezésekkel vagy védőrácsokkal, vagy a védőberendezések, pl. ütközőlemezek és/vagy a fűgyűjtő szerkezet felszerelése nélkül.

- k) Az indítókapcsolót óvatosan indítsa be, vagy működtesse, a gyártói utasításoknak megfelelően. Ügyeljen arra, hogy a vágókés(ek) elegendő távolságra legyen(ek) a lábfejtől.
- l) A motor beindításakor vagy működésbe hozásakor a fűnyírót nem szabad billenteni, kivéve, ha a fűnyírót a művelet során meg kell emelni. Ilyen esetben a gépet csak addig billentse, amíg az feltétlenül szükséges, és csak azt az oldalát emelje fel, amely nem a felhasználó felé néz.
- m) Ne indítsa be a motort, ha a kidobónyílás előtt áll.
- n) Soha ne tegye a kezét vagy lábát forgó alkatrészekre vagy ilyenek alá. Tartsa magát mindig távol a kidobónyílástól.
- o) A fűnyírót soha ne emelje fel vagy cipelje járó motorral.
- p,) Állítsa le a motort, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Győződjön meg róla, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen nyugalmi helyzetbe került-e:
  - mindig, amikor Ön a fűnyírót otthagyja;
  - mielőtt feloldja a blokkolódásokat, vagy elhárítja az eltömődéseket a kidobónyílásnál;
  - mielőtt a fűnyírót átvizsgálja, megtisztítja, vagy azon munkálatokat végez;
  - ha eltalált egy idegen tárgyat. Nézze meg, hogy nincsenek-e sérülések a fűnyírón, és végezze el a szükséges javításokat, csak ezt követően indítsa be és végezzen munkát a fűnyíróval.

Amennyiben a fűnyíró szokatlanul erősen kezd vibrálni, akkor azonnali átvizsgálásra van szükség:

- keresse meg az esetleges sérüléseket;
- végezze el a szükséges javításokat a sérült alkatrészeken;
- gondoskodjon arról, hogy minden csavaranya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva.

### Karbantartás és tárolás

- a) Gondoskodjon arról, hogy minden csavaranya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva, és hogy a készülék munkahelyzete biztonságos legyen.

- b) Ellenőrizze rendszeresen a fűgújtó szerkezetet a kopás és a működőképesség csökkenése tekintetében.
- c) Biztonsági okokból cserélje ki az elhasználódott vagy megsérült alkatrészeket.
- d) Ügyeljen arra, hogy a több vágókéssel rendelkező gépek esetében az egyik vágókés mozgása a többi vágókés forgásához vezethet.
- e) A gép beállítása során ügyeljen arra, hogy egyik ujjá se szoruljon be a mozgó vágókések és a gép rögzített alkatrészei közé.
- f) Hagyja motort lehűlni, mielőtt a gépet a helyére teszi.
- g) A vágókések karbantartása során ügyeljen arra, hogy a vágókések még a feszültségforrás kikapcsolása után is mozoghatnak.
- h) Kizárólag eredeti pótkatrészeket és tartozékokat használjon.

### További biztonsági útmutatások

#### Elektromos biztonság



#### **VESZÉLY! Szívleállás!**

**Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kihathat az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.**

Alkalmazás előtt ellenőrizze a kábelt, hogy nem láthatók-e rajta sérülések és az előregedés jelei. Ha a kábel hibás, akkor szerezzen be egy új kábelt a felhatalmazott szerviztől GARDENA.

A terméket ne használja, ha az elektromos kábelek sérültek, vagy elhasználódtak.

A kábelt azonnal válassza le az áramellátásról, ha a kábelben bevágás történt, vagy a szigetelés megsérült. Az elektromos kábelhez csak akkor érjen hozzá, ha az áramellátás már megszakadt. A bevágódott, vagy megsérült kábelt ne javítsa meg. Az ilyen kábelt cserélje ki egy újra.

A hosszabbító kábelt a használathoz le kell tekercselni. A feltekercselt kábelek túlmelegedhetnek, és csökkenthetik a fűnyíró teljesítőképességét. A hosszabbító kábelt tartsa távol a terméktől. Az áramforrástól mindig elfelé dolgozzon, vagyis előre és hátrafelé nyírja a fűvet, semmi esetre se haladjon körben.

A kábelt ne húzza át éles tárgyakon.

A csatlakozódugó, a kábel vagy a hosszabbító kábel leválasztása előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást.

Állítsa le a motort, húzza ki a hálózati csatlakozót, és a kábelt vizsgálja át, hogy nem láthatók-e rajta károsodások és az előregedés jelei, mielőtt azt eltávolás céljából feltekercseli.

Sérült kábelt semmi esetre se javítson meg. Az ilyen kábelt cserélje ki egy újra. Csak eredeti pótkábelt használjon.

A kábelt mindig gondosan tekercselje fel, és kerülje a megtöréseket.

A terméket soha ne vigye a kábelnél fogva.

A csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki.

A terméket csak a termék típus tábláján megadott hálózati váltakozó feszültséggel alkalmazza.

Termékeink az EN 60335 szerint kétszeres szigeteléssel vannak ellátva. Ne csatlakoztasson földelést a termék egyik alkatrészére.

Vizsgálja át a munkaterületet, hogy nincsenek-e rejtett kábelek.

A terméket ne használja kerti tavak ápolására, vagy víz közelében.

#### Személyi biztonság



#### **VESZÉLY! Megfulladás veszélye!**

**A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermekeknél fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacskó miatt. Szereléskor tartsa távol a kisgyermekeket.**

A terméket soha ne alkalmazza olyan helyeken, ahol robbanásveszély áll fenn.

Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt vagy beteg, kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

Kerülje a fűnyíró túlterhelését.

Viseljen kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.

Nedves körülmények között ne használja a terméket.

A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.

A fűnyírót csak egyenesen felszerelt fogantyúval indítsa be.

A fogantyúkat óvatosan használja.

#### Biztonsági kikapcsolás

A motor egy biztonsági kikapcsolással van védve, amely akkor aktiválódik, ha a kés beszorult, vagy a motor túlterhelődött. Ebben az esetben állítsa le a terméket, és válassza le az áramellátásról. A biztonsági kikapcsolás csak akkor állítódik vissza, ha Ön elengedi az indító/leállító kart. Távolítsa el minden akadályt, és várjon néhány percre, amíg a biztonsági kikapcsolás visszaállítódik, mielőtt folytatja a termék használatát.

## 2. SZERELÉS

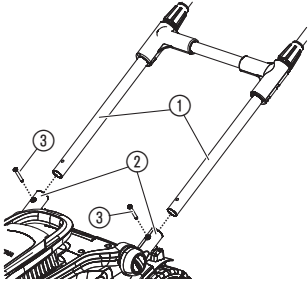


### VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a fűnyíró véletlenül beindul.

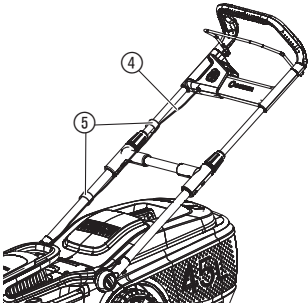
→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyíró az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a fűnyíró szerelését.

### A nyél felszerelése:



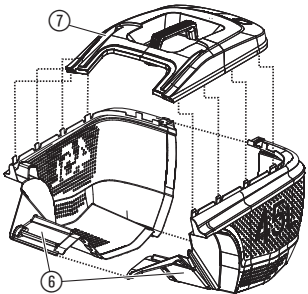
1. Csúsztassa bele a nyelet ① a nyélbefogókba ②.  
*Biztosítsa, hogy a nyél ① teljesen be legyen dugva, és hogy a nyélen lévő lyukak a nyélbefogók furatain helyezkedjenek el.*
2. Helyezze be mindkét csavart ③ a nyélbefogókon lévő lyukakba.
3. Húzza meg erősen mindkét csavart ③ egy csavarhúzóval.  
*Biztosítsa, hogy a csavarok ③ erősen meg legyenek húzva.*

### A kábel rögzítése a nyélen:



→ Rögzítse a kábelt ④ a kapcsokkal ⑤ a nyélre.  
*Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a nyél és a fűnyíró közé.*

### A fűgyűjtő kosár felszerelése:



1. Kapcsolja össze a fűgyűjtő kosár két részét ⑥, az illesztéseknek hallhatóan be kell kattanniuk.  
*Győződjön meg róla, hogy minden illesztés bekattant-e.*
2. Helyezze rá a fedelet ⑦ a fűgyűjtő kosárra.  
*Biztosítsa, hogy a fedél megfelelően helyezkedjen el a fűgyűjtő kosáron.*
3. Nyomja rá a fedelet ⑦ a fűgyűjtő kosárra, amíg az illesztések hallhatóan bekattannak.  
*Győződjön meg róla, hogy minden illesztés bekattant-e.*

### 3. HASZNÁLAT

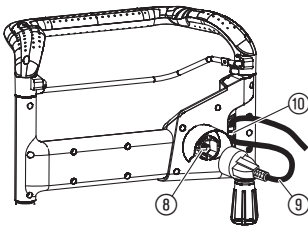


#### VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a fűnyíró véletlenül beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyírót az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a fűnyíró beállítását vagy szállítását.

#### A fűnyíró csatlakoztatása:



#### VESZÉLY! Áramütésveszély!

A csatlakozódugó ⑧ sérüléseinek elkerülése érdekében, a hosszabbító kábelt ⑨ be kell vezetni a kábelbiztosítóba ⑩.

→ A működtetés megkezdése előtt a hosszabbító kábel ⑨ vezesse be a kábelbiztosítóba ⑩.

1. A hosszabbító kábelt ⑨ csatlakoztassa a csatlakozódugóra ⑧.
2. Csináljon egy hurkot a hosszabbító kábellel ⑨, vezesse be a hurkot a kábelbiztosítóba ⑩, és erősen húzza meg a hurkot.
3. A hosszabbító kábelt ⑨ csatlakoztassa egy 230 V-os hálózati csatlakozóaljzatra.

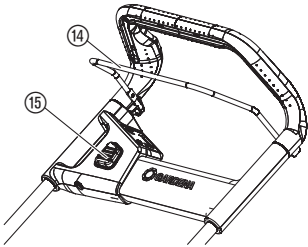
#### A fűnyíró beindítása:



#### VESZÉLY! Testi sérülések!

Sérülésveszély áll fenn, ha a fűnyíró az indítókar elengedésekor nem áll le.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.



#### Beindítás:

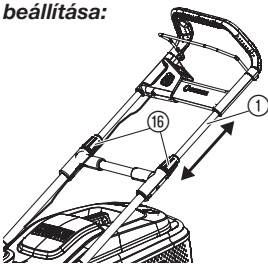
A termék fel van szerelve egy kétkezes biztonsági berendezéssel (indítókar ⑭ és biztonsági reteszelő ⑮), amely megakadályozza termék véletlenül történő bekapcsolását.

1. Nyomja le a biztonsági reteszelőt ⑮ az egyik kezével, és húzza meg az indítókart ⑭ a másik kezével.  
*A fűnyíró beindul.*
2. Engedje el a biztonsági reteszelőt ⑮.

#### Leállítás:

→ Engedje el az indítókart ⑭.  
*A fűnyíró leáll.*

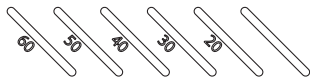
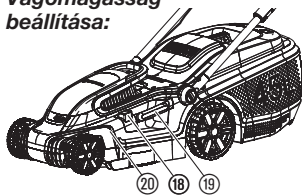
#### A nyél hosszának beállítása:



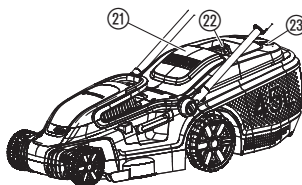
A nyél hosszát be lehet állítani a testmagassághoz.

1. Lazítsa ki mindkét narancssárga csavaranyát ⑯.
2. Állítsa be a nyelet ① a kívánt hosszúságra.
3. Húzza meg újra erősen mindkét narancssárga csavaranyát ⑯.

### Vágómagasság beállítása:



### A fűnyíró használata a fűgyűjtő kosárral:



### Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

A vágómagasság 20 – 60 mm között 5 pozícióban állítható be.

1. Nyomja meg az állítógombot ⑱.
2. A vágómagasság beállításához fogja meg az állítókart ⑲.
3. Az állítókart ⑲ engedje el az új pozícióban.



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés forog, vagy ha a fűnyíró véletlenül beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyíró az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt felnyitja a védőfedelelet.

→ A kezével ne nyúljon be a kidobónyílásba.

1. Emelje fel a védőcsappantyút ⑳.
2. A fűgyűjtő kosarat a fogantyúnál ㉒ fogva helyezze be a fűnyíróba. *Biztosítsa, hogy a fűgyűjtő kosár megfelelően illeszkedjen.*
3. Indítsa be a fűnyíró.

**Fűnyíraskor kinyit a kosáreltődés ㉓ kijelzője. Ha az nyírás közben bezárul, ez azt jelenti, hogy megtelt a fűgyűjtő kosár.**

4. Állítsa le a fűnyíró.
5. Emelje fel a védőcsappantyút ⑳.
6. Vegye ki a fűgyűjtő kosarat a fogantyúnál ㉒ fogva.
7. Üritse ki a fűgyűjtő kosarat.

Ha a kidobónyílásban fűmaradványok találhatók, akkor húzza hátrafelé a fűnyíró kb. 1 m-t, hogy a fűmaradványok lefelé kieshessenek.

Az Ön gyepe akkor fog ápolást igényelni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lenyírja. Rendszeres fűnyírás esetén a gyep sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal menjen végig a gyepen az egyik irányban, majd folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal arra merőlegesen.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, akkor a vágási kép szabálytalan lesz.

## 4. KARBANTARTÁS

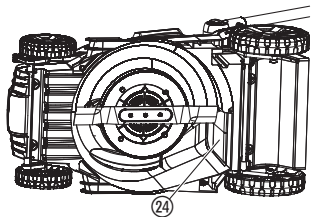


#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a fűnyíró véletlenül beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyíró az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdí a fűnyíró karbantartását.

## A fűnyíró tisztítása:



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Sérülésveszély és a fűnyíró károsodásának kockázata.

- A fűnyírót ne tisztítsa vízzel vagy vízszugárral (különösen ne nagynyomású vízszugárral).
- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, sem benzint vagy oldószereket. Egyes vegyi anyagok roncsolhatják a fontos műanyag alkatrészeket.

A szellőzőréseknek mindig tisztának kell lenniük.

### A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása:

Az alsó oldalt legegyszerűbb közvetlenül a fűnyírást követően megtisztítani.

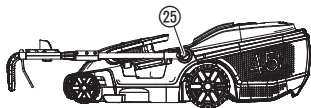
1. A fűnyírót óvatosan helyezze le az oldalára.
2. Tisztítsa meg az alsó oldalát, a kést és a kidobónyílást <sup>(24)</sup> egy kefével (ne használjon éles tárgyakat).

### A fűnyíró felső részének és a fűgyűjtő kosárnak a megtisztítása:

1. Tisztítsa meg a felső oldalt egy nedves törlővel.
2. Tisztítsa ki a légréseket és a fűgyűjtő kosarat egy puha kefével (ne használjon éles tárgyakat).

## 5. TÁROLÁS

### Üzemen kívül helyezés:



### Hulladékelhelyezés:

(RL2012/19/EU szerint)



A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

1. Válassza le a terméket az áramellátásról.
2. Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd 4. KARBANTARTÁS).
3. A helytakarékos tároláshoz oldja ki a reteszeléseket <sup>(26)</sup>, hogy a nyél könnyen kifordítható legyen.  
*Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a nyél és a fűnyíró közé.*
4. A fűnyírót száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

A termék nem helyezhető el a normál háztartási hulladékban. A terméket az érvényben lévő helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

### FONTOS!

A terméket az Ön helyi hulladékelhelyező udvarában kell leadni.

## 6. HIBAELHÁRÍTÁS



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a fűnyíró véletlenül beindul.

- Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyírót az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdí a fűnyíró hibáinak elhárítását.



## A kés kicserélése:



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés megsérül, elhajlott, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélekkel forog.

- A fűnyírót ne használja sérült vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlan vagy megütődött vágóélű késekkel.
- A kést ne csiszolja meg.

A GARDENA pótalkatrészek beszerezhetők a GARDENA kereskedőnél, vagy a GARDENA szervizben.

### Csak eredeti GARDENA kést használjon:

- **PowerMax 1600/37: GARDENA pótkés, cikksz. 4016.**
- **PowerMax 1800/42: GARDENA pótkés, cikksz. 4017.**

→ A kést cseréltesse ki a GARDENA szervizzel vagy a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
<b>A fűnyíró nem indul be</b>	A hosszabbító kábel nincs csatlakoztatva, vagy sérült.	→ Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt, vagy szükség esetén cserélje ki azt.
	A kés blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt.
<b>A motor blokkolva van és zörejt okoz</b>	A kés blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
<b>Hangos zörejek, a fűnyíró kattog</b>	Csavarok kilazultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat húzassa meg egy megbízott szerződéses kereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel.
<b>A fűnyíró forgás közben ütődve működik, vagy erősen rázkódik</b>	A kés megsérült/elkopott, vagy a késtartó leoldódott.	→ A kést húzassa meg, vagy cseréltesse ki a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd 4. KARBANTARTÁS). Ha a probléma ily módon nem hárrítható el, lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
<b>A pázsit nem tisztán nyíródik</b>	A kés tompa vagy sérült.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.



**ÚTMUTATÁS:** Egyéb üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végeztetni.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

<i>Elektromos fűnyíró</i>	<b>Egység</b>	<b>Érték (Cikksz. 5037)</b>	<b>Érték (Cikksz. 5042)</b>
Névleges teljesítmény	W	1600	1800
Hálózati feszültség	V (AC)	230	230
Hálózati frekvencia	Hz	50	50
A kés fordulatszáma	ford./perc	3200	3200
Vágási szélesség	cm	37	42
Vágómagasság beállítása (5 pozíció)	mm	20 – 60	20 – 60
A fűgyűjtő kosár térfogata	l	45	45
Súly	kg	13,7	15,2
Hangnyomásszint $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Bizonytalanság $k_{pA}$	dB (A)	84,7 3	84,4 3
Zajtelsítmény szint $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : mért / garantált Bizonytalanság $k_{WA}$	dB (A)	94,6 / 96 1,79	93,6 / 96 2,55
Kéz-kar rezgése $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Bizonytalanság $k_a$	m/s <sup>2</sup>	2,99 1,5	< 2,5 1,5

Mérési eljárás az alábbiak szerint: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ÚTMUTATÁS:** A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmazott vizsgálati módszerrel került mérésre, és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez az érték felhasználható az expozíció ideiglenes értékelésére is. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a mért értéktől.

## 8. TARTOZÉKOK

<b>GARDENA pótkés a PowerMax 1600/37 termékhez</b>	Pótkatrész élelen kések kicseréléséhez.	<b>Cikksz. 4016</b>
<b>GARDENA pótkés a PowerMax 1800/42 termékhez</b>	Pótkatrész életen kések kicseréléséhez.	<b>Cikksz. 4017</b>

## 9. SZERVIZ/ JÓTÁLLÁS

### **Szerviz:**

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

### **Jótállás:**

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH erre a termékre két éves garanciát kínál (a vásárlás dátumától számítva). Ez a jótállás a termék összes olyan jelentős problémájára érvényes, amely bizonyíthatóan anyaghibából vagy gyártási hibából ered. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.

- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel/forgalmazóval szembeni semmilyen garanciális jogosultságot.

Amennyiben a termékkel problémák lépnek fel, forduljon a szervizrészlegünkhöz vagy küldje el a hibás terméket a hiba rövid leírásával együtt a GARDENA Manufacturing GmbH részére, ügyelve, hogy megfelelő módon rendezze az esetleges szállítási költségeket és kövesse a vonatkozó postázási és csomagolási irányelveket. A garanciaigényhez csatolni kell a vásárlást igazoló dokumentum másolatát.

### **Kopóalkatrészek:**

A kés és a kerekek gyorsan kopó alkatrészek, ezért nem tartoznak a garancia hatálya alá.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-øverensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastusvõtteklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastusvõtteklaratsioon kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegnelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Opis produktu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Ονομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:	<b>Elektro-Rasenmäher</b> <b>Electric Lawnmower</b> <b>Tondeuse électrique</b> <b>Elektrische grasmaaijer</b> <b>Elektrisk gräsklippare</b> <b>Elektrisk plæneklipper</b> <b>Sähköruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba elettrico</b> <b>Cortacésped eléctrico</b> <b>Máquina de cortar relva elétrica</b> <b>Kosiarka elektryczna</b> <b>Elektromos fűnyíró</b> <b>Elektrická sekačka na trávu</b> <b>Električna kosačka</b> <b>Ηλεκτρικό γλκοοπτικó</b> <b>Električna kosilnica</b> <b>Električna kosilica za travu</b> <b>Mašinā de tuns iarbā electrică</b> <b>Электрогическа косачка</b> <b>Elektriline muruniiduk</b> <b>Elektrinė vejamjovė</b> <b>Elektriskais zāles pļāvējs</b>	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratás: Triukšmo lygis: Trošņa līmenis :	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad målt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená nameraná/ zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mőködötet/ garanteeitud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais
---	--	--	---

<b>PowerMax 1600/37</b> <b>PowerMax 1800/42</b>	<b>5037</b> <b>5042</b>	<b>Art. 5037</b> <b>Art. 5042</b>	<b>94,6 dB(A) / 96 dB(A)</b> <b>93,6 dB(A) / 96 dB(A)</b>	
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Stevilka artikla: Broj artikla: Код артикла: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-märkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήμωσης CE: Leto namestitve CE-oznake:	Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märktustuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:

EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktiivi: Directive UE: Directivas de la UE: Directivas UE: Dyrektywy UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες EE: EU-direktive: Direktive EU:	Directivele EU: EC-Директиви: EL-i direktiivid: ES direktivos: ES direktivas:	<b>2006/42/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b>	<b>2017</b>
--	---	--	-------------

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	<b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-77</b>	Ulm, den 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Fait à Ulm, le 30.10.2017 Ulm, 30-10-2017 Ulm, 2017.10.30. Ulm, 30.10.2017 Ulmissa, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, dnia 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017 Ulm, dnā 30.10.2017	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peinomočník Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona	 <b>Reinhard Pompe</b> Vice President
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI	Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI	
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI	Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017	Procedure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI	Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017	Ulm, 30.10.2017 Ulm, 30.10.2017	

